

**2. F. Volkmann to August Krueger, Dec 31, 1877, Pr. du Chien, (188-189)**

Pr. du Chien, Wis December 31st 1877

Mein lieber Schwager August!  
heute ist der letzte Tag im Jahr, 1877  
5 und ich fühle mich verpflichtet ein  
Lebenszeichen von mir zu geben  
Ich wünsche dir und dein leuten deinen  
ein glückliches segensreiches neues  
Jahr, 1878? Wir möchten mit dem dichter  
10 von herzen singen: Jesus soll die Loosung  
sein da ein neues Jahr erschienen  
Laßt uns keine alten Sünden u. Zorn  
mit ins neus Jahr nehmen. Wir  
wollen alles Böse ins Meer der  
15 ewigen Vergessenheit werfen,  
und an Nichts Vergangenes mehr denken  
Verzeihe mir wenn ich dich beleidigt hab  
Lydia u. ich sind Gott sei dank recht  
munter in unseren schönen Missisi[ppi]  
20 Thal u. hinter unseren schönen B {...}  
Dampfboot passieren noch täglichen  
denk {...} (rest of line illegible due to crease, SML)  
kennt unser Correspondence weiter fort {...}  
entschuldige den Mark auf der ersten Seite mein[e]  
25 Feder hatte geleckert weil zuviel Tinte daran  
war Lydia kam her u wischt {...}  
Nur die besten gruß an dich u. deine  
liebe Frau u. Alle von Lydia und mir  
von deinen geringsten Schwager  
30 F. Volkmann